



Consejo de Seguridad

Sexagésimo noveno año

Provisional

7204^a sesión

Lunes 23 de junio de 2014, a las 10.00 horas

Nueva York

Presidente: Sr. Churkin (Federación de Rusia)

Miembros:

Argentina	Sr. De Antueno
Australia	Sr. Quinlan
Chad	Sr. Mangaral
Chile	Sr. Llanos
China	Sr. Wang Min
Estados Unidos de América	Sra. Power
Francia	Sr. Bertoux
Jordania	Sr. Hmoud
Lituania	Sra. Murmokaitė
Luxemburgo	Sr. Maes
Nigeria	Sr. Laro
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Wilson
República de Corea	Sr. Oh Joon
Rwanda	Sr. Gasana

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506. Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).



Se abre la sesión a las 10.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en ruso*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene la palabra el Sr. Feltman.

Sr. Feltman (*habla en inglés*): Estoy exponiendo hoy ante el Consejo en el contexto de los numerosos acontecimientos perturbadores que han tenido lugar en la región. Sin embargo, no debemos perder de vista la cuestión israelo-palestina. Habiéndose suspendido las negociaciones de paz a finales de abril, y a pesar de la moderación inicial que demostraron ambas partes, la situación sobre el terreno se ha vuelto muy inestable, con varios hechos preocupantes. En la Ribera Occidental continúan las intensas operaciones de búsqueda de los tres estudiantes israelíes que fueron secuestrados cerca de Hebrón, con el correspondiente aumento de la violencia en la Ribera Occidental. La huelga de hambre que iniciaron el 24 de abril algunos detenidos administrativos y otros detenidos palestinos ya tiene 61 días de duración. Se ha anunciado la construcción de nuevas unidades para los colonos. Además, la frágil calma en Gaza se vio interrumpida por el lanzamiento de múltiples cohetes contra Israel y por la consiguiente respuesta militar israelí. Todas estas cuestiones, sobre las que las Naciones Unidas se han pronunciado de manera inequívoca, solo podrán abordarse si las partes actúan con responsabilidad y moderación. Solo entonces podrá afianzarse cualquier nuevo intento de las partes de reanudar negociaciones productivas y abordar este panorama político tan sombrío a fin de evitar una nueva escalada. El compromiso y el apoyo internacionales respecto de esos esfuerzos deben seguir siendo inquebrantables.

Durante el período sobre el que se informa también tuvieron lugar acontecimientos políticos importantes en ambas partes. El 2 de junio el Presidente Abbas anunció la formación de un Gobierno basado en el consenso nacional, encabezado por el Primer Ministro Hamdallah, sobre la base de los compromisos de la Organización de Liberación de Palestina de reconocer a Israel, la no violencia y la adhesión a los acuerdos previos. El

Presidente palestino añadió que las elecciones se organizarían dentro de seis meses. El 10 de junio Israel eligió al miembro de larga data y dos veces presidente del Knesset, Sr. Reuven Rivlin, como su próximo Presidente, sucesor de Shimon Peres.

La situación en la Ribera Occidental, de por sí tensa con las manifestaciones en apoyo de los detenidos palestinos, ha empeorado. En la noche del 12 de junio se denunció la desaparición de tres estudiantes israelíes, uno de 19 años y dos de 16. Su secuestro ha sido condenado categóricamente, incluso por el Secretario General, quien ha expresado su indignación públicamente, así como en una conversación telefónica con el Primer Ministro israelí Netanyahu. Israel ha culpado del secuestro a Hamas, acusación que, según se informa, Hamas ha negado. No obstante, consideramos que las declaraciones de Hamas que glorifican a los responsables de ese acto son indignantes. Si se corrobora la participación de Hamas, ello constituiría, sin duda, un hecho grave.

Las operaciones de búsqueda que llevan a cabo las fuerzas de seguridad israelíes se han ampliado al resto de la Ribera Occidental, incluidos los principales centros de población. Las autoridades israelíes también han impuesto restricciones más estrictas a la circulación, como prohibir a los hombres de Hebrón de entre 20 y 50 años de edad cruzar el puente de Allenby hacia Jordania, el único punto de cruce internacional para los habitantes de la Ribera Occidental. Nos preocupan los informes de que ya han sido detenidos más de 350 palestinos, hay muchos heridos y cuatro palestinos han muerto, uno de ellos, un menor, que murió el 20 de junio. El creciente número de muertos como consecuencia de las operaciones de seguridad israelíes en la Ribera Occidental es alarmante. Condenamos todas las muertes de civiles y pedimos que se investiguen. Según se informa, el Gabinete israelí también votó para imponer condiciones más severas a los detenidos afiliados a Hamas que están reclusos en cárceles israelíes.

A medida que continúa la búsqueda de los jóvenes desaparecidos, instamos a que se demuestre moderación en las operaciones de seguridad, en estricto cumplimiento del derecho internacional, evitando, al mismo tiempo, castigar a las personas por delitos que no han cometido personalmente. Las detenciones fueron de, entre otros, presuntos afiliados a Hamas y miembros del Consejo Legislativo Palestino, incluido su Presidente, el Sr. Aziz Dweik, así como más de 50 palestinos que anteriormente habían sido liberados en el contexto del llamado “acuerdo Shalit”.

Las fuerzas de seguridad palestinas continuaron su labor de mantener el orden público. Anteriormente, el

5 de junio, las fuerzas de seguridad palestinas supuestamente descubrieron e incautaron en Hebrón explosivos, cuchillos, banderas y uniformes militares presuntamente pertenecientes a Hamas.

En general, desde nuestra última exposición informativa (véase S/PV.7178), las fuerzas de seguridad israelíes han llevado a cabo un total de 607 operaciones de búsqueda y captura y han arrestado a unos 928 palestinos. Cinco palestinos fueron asesinados, inclusive durante las operaciones de búsqueda de los desaparecidos, y 291 resultaron heridos, inclusive durante las manifestaciones contra el muro y en apoyo de los presos palestinos en detención administrativa. Doce miembros del personal de las fuerzas de seguridad israelíes también resultaron heridos. Nos alarma que desde nuestra última exposición informativa se hayan registrado aumentos significativos en todas esas categorías.

Los ataques de los colonos, que han aumentado durante este período, dejaron como resultado 18 palestinos heridos, incluidos tres niños, y daños a propiedades palestinas. Los ataques cometidos por palestinos, que en su mayoría consisten en el lanzamiento de piedras y cócteles molotov, causaron heridas a siete israelíes. Las autoridades israelíes siguen sin dar a conocer las conclusiones de su investigación sobre el fallecimiento de dos jóvenes palestinos el 15 de mayo.

Las actividades de asentamiento, ilícitas en virtud del derecho internacional, continuaron a ritmo acelerado con el anuncio el 4 de junio de la convocación de licitaciones para más de 1.400 unidades de asentamientos en la Ribera Occidental y en Jerusalén Oriental ocupada; y con los informes de que las autoridades israelíes tenían planes avanzados para alrededor de 1.000 unidades de vivienda para asentamientos tras la decisión de que se informó del Ministro Netanyahu de descongelar los procesos de planificación para 1.800 unidades de asentamientos. El 18 de junio se anunció la construcción de 172 unidades en el asentamiento de Har Homa, entre Jerusalén y Belén.

La demolición de 65 estructuras palestinas causó el desplazamiento de alrededor de 112 palestinos, incluidos 56 niños. Las autoridades israelíes destruyeron o incautaron un total de 28 objetos de asistencia humanitaria financiados por donantes, incluida una remesa de equipos de agua y saneamiento, el 5 de junio, que iba en dirección a una comunidad beduina vulnerable en Al-Ganub, al sur de la Ribera Occidental.

El Secretario General y la Alta Comisionada para los Derechos Humanos siguen profundamente preocupados por la salud de los presos palestinos que se hallan

en huelga de hambre desde hace mucho tiempo, que se está deteriorando. Ambos han llamado la atención sobre la situación de los presos en detención administrativa y han reiterado su posición de larga data de que los detenidos administrativos deben ser inculcados o puestos en libertad sin dilación. Las Naciones Unidas se sienten preocupadas por la enmienda legislativa patrocinada por el Gobierno que se encuentra ante el Knesset israelí y que, de aprobarse, permitiría, bajo ciertas condiciones, la alimentación forzada y el tratamiento médico de los presos en huelga de hambre en contra de su voluntad, en contravención de las normas internacionales. El proyecto de ley patrocinado por el Gobierno recibió el apoyo del Knesset el 9 de junio, en la primera vuelta, pese a las firmes objeciones planteadas por las organizaciones médicas y de derechos humanos nacionales e internacionales.

En los lugares sagrados de la Ciudad Vieja también continuaron las tensiones. Desde nuestra última exposición informativa se han impuesto en varias ocasiones restricciones al acceso contra los palestinos, y los enfrentamientos entre los fieles y las fuerzas de seguridad israelíes resultaron en decenas de palestinos heridos y detenidos, especialmente el 13 de junio. Instamos a todas las partes a que den muestras de máxima moderación en relación con el recinto sagrado y a que respeten plenamente el carácter inviolable de los lugares sagrados de todas las religiones.

En Gaza, la tranquilidad prevaleciente comenzó a desmoronarse, especialmente después del secuestro de los estudiantes israelíes. Desde nuestra última exposición informativa se han disparado un total de 39 cohetes y cuatro granadas de mortero contra Israel. Dos cohetes explotaron en los sitios de lanzamiento y 17 cayeron en Gaza, hiriendo a dos niñas palestinas el 16 de junio. Tres cohetes fueron interceptados por el sistema de defensa "Iron Dome", pero cuatro granadas de mortero y 19 cohetes cayeron en espacios abiertos de Israel, especialmente dos cerca de la ciudad de Ashkelon, sin que hubiera heridos. Israel llevó a cabo un total de cinco incursiones y 38 ataques aéreos contra Gaza, que resultaron en la muerte de un militante palestino y un niño de siete años. Otro civil palestino murió el 8 de junio por las heridas causadas por un disparo realizado por la armada israelí el 26 de mayo. Un total de diez militantes palestinos y ocho civiles palestinos resultaron heridos por fuego israelí. Seguimos condenando los lanzamientos indiscriminados de cohetes contra civiles así como la pérdida de vidas civiles. Además, instamos a todas las facciones palestinas a que respeten la calma acogiéndose a los pactos alcanzados antes del acuerdo de unidad.

Es sumamente importante la necesidad de apoyar los esfuerzos desplegados por la Autoridad Palestina para asumir las funciones de seguridad en Gaza y unificar las fuerzas de seguridad bajo una autoridad legítima.

La persistente situación socioeconómica desesperada, como resultado del régimen de acceso restringido y de la violencia constante, ha complicado gravemente las perspectivas de que el nuevo Gobierno de consenso nacional pueda asumir sus funciones y lograr mejoras tangibles en la vida de los habitantes de Gaza, que las Naciones Unidas han prometido respaldar. Las tensiones debidas al pago de salarios es solamente un ejemplo de los nuevos retos inmediatos en momentos en que la Autoridad Palestina trata de reunificar las instituciones. Los actuales indicadores de un subdesarrollo agudo siguen siendo preocupantes ya que incluyen índices de inseguridad alimentaria del 57% y de desempleo, del 41%, que afecta desproporcionadamente a los jóvenes.

Muchos de los problemas de Gaza siguen requiriendo soluciones estructurales, que siguen sin abordarse. Después del secuestro ocurrido el 12 de junio y del subsiguiente lanzamiento de cohetes, el cruce de Kerem Shalom se cerró del 15 al 17 de junio, salvo para la transferencia de suministros de combustible; se ha vuelto a abrir por completo a partir del 18 de junio. Desde nuestro último informe presentado al Consejo no ha habido autorizaciones para la reanudación de proyectos adicionales de construcción de las Naciones Unidas, y los trabajos preautorizados se han paralizado a raíz del cierre de los cruces. Es tan urgente como siempre que los cruces permanezcan abiertos, tanto para las mercancías como para la gente, para tener acceso a los materiales de construcción, para restablecer los vínculos comerciales entre la Ribera Occidental y Gaza y para las exportaciones, a fin de dar un impulso a la economía y crear oportunidades de empleo. Durante el período de que se informa Rafah solo estuvo abierto siete días.

En las actuales circunstancias sumamente difíciles, aunque no será fácil, las Naciones Unidas seguirán prestando asistencia al pueblo de Gaza en estrecha cooperación con los ministros recientemente nombrados.

En cuanto al Líbano, el plazo constitucional para elegir a un nuevo Presidente expiró el 25 de mayo. Los poderes presidenciales se traspasaron al Consejo de Ministros bajo la dirección del Primer Ministro Salam, de conformidad con la Constitución. Hasta la fecha se han convocado siete sesiones parlamentarias, pero no se ha logrado el quorum necesario. Una vez más, destacamos la urgencia de que los dirigentes del Líbano

garanticen la elección de un presidente sin más demora y ponemos de manifiesto la importancia de que, mientras tanto, el Gobierno desempeñe sus responsabilidades eficazmente.

La situación de seguridad ha permanecido relativamente tranquila con la aplicación de los planes de seguridad para Trípoli y la Bekaa, desde abril. Sin embargo, el 20 de junio un coche bomba suicida mató a un miembro de las fuerzas de seguridad internas en un puesto de control en Dahr Al-Baidar. El ataque con bomba coincidió con una extensa incursión policial en el distrito de Beirut en Hamra, en el que diversos sospechosos fueron arrestados después de que los organismos de seguridad recibieran información sobre posibles nuevos ataques terroristas, lo que resultó en la activación del estado de alerta en Beirut y en otras partes. El mes pasado también se han registrado al menos cinco ataques aéreos de aviones sirios en territorio libanés y tres bombardeos transfronterizos desde Siria.

Más de 1,1 millón de refugiados sirios están ya registrados en el Líbano. El 31 de mayo, el Ministro del Interior anunció que los refugiados sirios que regresaran a Siria perderían su condición de refugiados en el Líbano. Se han reintroducido las restricciones a la entrada de refugiados palestinos procedentes de Siria. La situación en los campamentos de refugiados palestinos sigue siendo preocupante, con una explosión en Ain Al-Hilweh, el 19 de mayo, dirigida supuestamente contra un funcionario de Fatah. Los dirigentes de las distintas facciones han intentado coordinar con las autoridades libanesas para abordar las preocupaciones existentes, especialmente en Ain Al-Hilweh.

El 17 de junio, el Gobierno de Italia auspició una conferencia ministerial en Roma, en el marco del Grupo Internacional de Apoyo al Líbano, a fin de apoyar a las fuerzas armadas libanesas. Los participantes, procedentes de 43 delegaciones, acogieron con beneplácito el anuncio de la nueva prestación de asistencia al Ejército del Líbano e instaron a que se proporcionara una mayor asistencia en ámbitos prioritarios. La situación en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano y a lo largo de la Línea Azul se ha mantenido, en general, tranquila y estable, a pesar de las violaciones prácticamente diarias del espacio aéreo libanés por Israel.

Con respecto a Siria, el 20 de junio el Secretario General reiteró su profunda preocupación por los constantes niveles de violencia, sufrimiento humano y destrucción, por lo que quisiera reiterar los seis puntos que

presentó el viernes como forma de ayudar a resolver la situación de manera integrada y basada en principios.

La prioridad más inmediata es poner fin a la violencia. Es esencial detener la corriente de armas y combatientes que están entrando en el país. Para lograrlo, es necesario imponer un embargo de armas. Se están alcanzando acuerdos locales de alto el fuego que, por imperfectos que sean, nos permiten suministrar la tan necesitada asistencia y reducir los niveles de violencia. Deberíamos convertir esos acuerdos en tiempos de guerra en acuerdos de paz. Un acuerdo así se logró recientemente en el campamento de refugiados de Yarmouk, en Damasco, durante el fin de semana.

En segundo lugar, debemos hacer todo lo posible para proteger los derechos humanos, la seguridad y la dignidad de los ciudadanos sirios, 3,5 millones de los cuales se encuentran en lugares de difícil acceso. Debe ponerse fin a los asedios y permitirse el acceso humanitario inmediato e irrestricto a través de las fronteras y de las líneas del frente internas.

En tercer lugar, necesitamos desesperadamente que se despliegan nuevos esfuerzos a fin de iniciar un proceso político serio para una nueva Siria. El Secretario General nombrará pronto a un nuevo enviado, que debe recibir el apoyo y la cooperación plenos de todas las partes interesadas internacionales y regionales.

En cuarto lugar, todo proceso de paz creíble deberá abordar la cuestión de garantizar la rendición de cuentas con respecto a los crímenes graves cometidos por todas las partes.

En quinto lugar, si bien hoy se ha logrado un hito importante con la remoción de las últimas sustancias químicas restantes, sigue siendo imperativo culminar la destrucción de las armas químicas en Siria. El esfuerzo conjunto de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas y de las Naciones Unidas ha sido esencial para fortalecer la norma mundial por la que se prohíben las armas químicas.

En sexto y último lugar, la prolongación del conflicto en Siria ha creado un terreno fértil para los grupos armados radicales, como los afiliados a Al-Qaida. Los recientes acontecimientos en el Iraq han demostrado claramente que el conflicto sirio puede tener un efecto devastador en los países vecinos y en otros lugares.

Los recientes incidentes graves ocurridos en la zona de separación supervisada por la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS) nos recuerdan seriamente el riesgo de una escalada regional

de la violencia causada por el conflicto en Siria. Ayer, a unos 300 metros al norte de la posición 52 de la FNUOS, unos disparos desde el lado Bravo al lado Alfa mataron a un adolescente israelí e hirieron a tres contratistas israelíes —uno de los cuales era el padre del citado adolescente— que estaban trabajando en la valla técnica de Israel. Las Fuerzas de Defensa de Israel contraatacaron con una serie de disparos con tanques y nuevamente con ataques aéreos en las primeras horas del día de hoy. El personal de la FNUOS en la zona buscó refugio y no resultó afectado; la FNUOS está ahora investigando el incidente. Todas las partes interesadas deben actuar con la máxima moderación, respetar sus obligaciones mutuas y dejar de disparar cualquier tipo de arma a través de la línea de alto el fuego.

Nos encontramos en un momento de verdadera crisis que pone a prueba a toda la región de nuevas maneras. Fuerzas negativas en múltiples frentes en el Oriente Medio siguen incrementando su poder, alimentando los enfrentamientos y frustrando las opciones viables de alcanzar una solución política. Deberíamos considerarlo como una llamada de atención que nos obliga a todos a trabajar conjuntamente para restablecer las perspectivas de una paz regional duradera. En el contexto israelo-palestino, ambas partes tienen la responsabilidad de actuar con la máxima moderación para contener lo que se ha convertido rápidamente en una situación de seguridad grave sobre el terreno, restablecer la calma y crear oportunidades para volver al proceso de negociaciones. Este es un momento que requiere una voluntad política y un impulso renovados para poner fin al conflicto y a la ocupación, que ya han marcado la vida de demasiados israelíes y palestinos durante demasiado tiempo. Ahora debemos trabajar juntos para construir un futuro mejor para los pueblos de la región.

En nombre del Secretario General, también quisiera expresar nuestro agradecimiento colectivo a los Representantes Especiales y a los coordinadores especiales de las Naciones Unidas, a sus equipos y a los equipos de las Naciones Unidas en los países, que están trabajando de manera tan heroica y diligente en esa región, ayudando a enfrentar los desafíos que he descrito en la exposición informativa de hoy.

El Presidente (*habla en ruso*): Doy las gracias al Sr. Feltman por su exposición informativa.

Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para continuar el debate sobre este asunto.

Se levanta la sesión a las 10.25 horas.